

**CARTA CHUPPA NU  
GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN  
PABLO PARA CA ENNE'  
CORINTO**  
**Segunda Epístola Del Apóstol San  
Pablo A Los  
CORINTIOS**

<sup>1</sup> Inte' Pablo apóstol qui' Jesucristua por la' calatsi' qui' Tata Dios, lani hermano qui' ri'u Timoteo rudí'a' cárti para lebi'ì ca enne' runi formar iglesia qui' Tata Dios rè' le' ciudad Corinto, a'hua para iyaba ca enne' qui' Tata Dios tse'e le' ituba región Acaya.

<sup>2</sup> Calátsa'a' qui'ni Dios Padre qui' rí'ua nna gunie le bendecir lani adí favor qui'e a'hua lani la'ÿeni nu runna Jesucristua enne' née Señor lo iyate.

<sup>3</sup> Quiÿaru enne' ná Dios Tata qui' Xana' Ri'u Jesucristua, lèe nna née Tata enne' té la' retúalatsi' qui'e lani iyaba ri'u, a'hua née Dios enne' runna itute la'ÿeni lo losto' ri'u nna.

<sup>4</sup> Porqui'ni Tata Dios nna reyúneé intu' la'ÿeni lo iyábani la' rehuiní' latsi' qui' tu' para qui'ni a'hua intu' nna éyue' huá tu' la'ÿeni ca enne' tse'e lani la' rehuiní' latsi' por medio de la'a mísmuba la'ÿeni nu runna Tata Dios qui' tu'.

<sup>5</sup> Porqui'ni tì'ba iÿetse' luetsi ca sufrimiento nu guttè Cristua ril·lani huá lani intu' nna, a'hua por medio de Cristua nna ril·lani iÿeni tsè' huá la'ÿeni lo losto' tu'.

<sup>6</sup> Acca, de cca tu' sufrir le' yétsiloyuḡ, a' modo lebi'i nna gata' adí la'ỹeni lo losto' le, a'hua para qui'ni eyà'na le adí seguro qui'ni chi ná le salvo. A'hua de runna Tata Dios la'ỹeni qui' tu' nna ná para qui'ni lebi'ḡ nna édi' huá le la'ỹeni, anía modo nna gúchia le lani paciencia de cca le sufrir la'a mísmuba clase de sufrimiento nu rittè tu'.

<sup>7</sup> Ga'na tu' seguro qui'ni cca le creyente fiel màsqui'ba í·lani ca sufrimiento, porqui'ni tí'ba chi ná le ttùba lani intu' le' ca sufrimiento qui' tu', a'hua ná le ttùba lani intu' de redì' tu' la'ỹeni nu runna Tata Dios.

<sup>8</sup> Lebi'ḡ hermanos, calatsi' tu' ccá le saber tí'ỹa ná la' gùttè qui' tu' loti' gutsè'e tu' le' región Asia; pues uccua ttu prueba fuerte gání para intu', hàstaá qui'ni labiru fuerza qui' tu' guta' para gúchia tu' a, labiru belaba latsi' tu' canchu hua teéru posible ccabàni tu'.

<sup>9</sup> Beni cuenta latsi' tu' qui'ni uccua tu' tí'ba ttu nu chi biria sentencia contrḡ para gattiḡ; pero anía uccua para qui'ni bittu gappa tu' confianza de nu cca qui' la'a intu' ba sino lani Tata Dios enne' té la'huacca qui'e echìthèe canu yatti.

<sup>10</sup> Quí'yaru Tata Dios qui'ni bedilèe intu' latsi' ná' quḡ, a'hua runi bée seguir rudilèe intu' de lo peligro xeni gání para qui'ni làa gatti tu', lani làbe té confianza qui' tu' qqui'ni chì' gúdilaáru huée intu' nna,

<sup>11</sup> canchu guni le intu' cualàni lani ca oración qui' le. Porqui'ni canchu enne' ỹetse' runi oración por intu' nna, làniana iỹetse' huá ca enne' hué' cḡ gracia Tata Dios por ca favor nu runie lani intu' de runie nu rinàbani cḡ ne por intu'.

12 Nu redacca' bá latsi' tu' nna es qui'ni la' rulábalatsi' qui' tu' nna riquixá'á qui'ni bihua por biya interés ní sino lani ttu la' rulábalatsi' tsè' delante de Tata Dios bèni tu', especialmente entre lebi'ì; pero álahua según la' riyeni tsè' qui' la'a mísmuba intu', sino por cualàni qui' Tata Dios.

13 Porqui'ni labí biya attu cosa huaya' rinèni tu' le lo ca carta qui' tu', sino ca cosa nu dacca' gul·la le nna ttélíni le nna; á'hua yala calátsa'a' qui'ni ttélíni le itute nu riquixa'a' lo ca carta quia',

14 ti'ba chi ritelí báni le titó'; es qui'ni canchu chi i'yu tsá íl·lani Señor Jesús nna, yala edácca'ni le por intu', ti'ba intu' por lebi'ì.

15 De té confianza lo lóstu'a' qui'ni edácca'ni le por inte' nna, acca uccua látsa'a' itá' yà'la tè làti tse'e líá' para qui'ni Tata Dios nna gunie le bendecir chùppa vuelta;

16 pues belaba látsa'a' ttía' huèni le visitar de yù'a' néda para región Macedonia, á'hua de eyèqquia lá' nna etía' huenèl·le' le attu vuelta, làniana lebi'ì nna guni le inte' cualàni para etsína'a' le' región Judea.

17 De ribéqquia látsa'a' itá' làti tse'e le, tsí rulue' qui'ni álahua hualí te' biya renia' cá. Tsí rulaba latsi' le qui'ni runia' disponer ttu cosa ti'ba ttu enne' variable qui' yétsiloyuì, para qui'ni tsàsti taá innia': óobá, atsàsti taá nna innia': labí.

18 Pero ti'a Tata Dios nna rinnie nu ná lí, á'hua intu' nna labí ná chùppaní titsa' qui' tu' para ína tu': óobá, làniana ína tehuá tu': bihua.

19 Porqui'ni Cristo Jesús Yí'ni Tata Dios enne' chi biyénini le nu cca qui'e por predicación qui' Silvano nna Timoteo nna á'hua inte' nna, pues lèe

nna labí uccue enne' variable para íne: óobá nna labí nna ttu tiempo ba, pues lani Cristua nna tulidà taá riria titsa' lí taá.

<sup>20</sup> Porqui'ni lani Cristua nna cca cumplir iyáỹiani ca promesa nu chi beni Tata Dios; acca de rudàliani ri'u Tata Dios por nombre qui' Cristo Jesús nna rena ri'u “Amén”, quiere decir “á' bá ná”.

<sup>21</sup> A'hua Tata Dios nna chi benie le tsittsì nna a'hua intu' nna de chi ná ri'u ttùba lani Cristua; a'hua chi betsi'e ri'u yà'latsi' para la'a mísmuba lèe para guni ri'u e servir.

<sup>22</sup> Tata Dios chi guthèl·le'e Espíritu Santo thúe lo losto' ri'u para gulue' qui'ni chi ná ri'u enne' qui'e, acca ga'na ri'u seguro qui'ni gunna huée qui' ri'u iyábani ca bendición tsè' gání le' ỹiabara' nu chi benìnie ri'u prometer.

<sup>23</sup> Tata Dios nna hua yù bée qui'ni para qui'ni làa gúdihuíní'a' latsi' le adí, acca labí chi bitá' le' ciudad Corinto tanél·li'a' le tì'ba belaba látsa'a'.

<sup>24</sup> Intu' nna álahua ná tu' xana' le para qui'ni a la fuerza gá tsíalatsi' le ca enseñanza nu rulue' tu', pues hua yù bá tu' qui'ni chía ríalatsi' le nu ná lí, sino càla latsi' tu' guni tu' le cualàni para gata' adí la' redacca' latsi' qui' le, alàa para qui'ni gudihuìni' tu' latsi' le.

## 2

<sup>1</sup> Por nui nna acca adila tsa' guléqquia látsa'a' bíttuá itá tià' attu vuelta làti tse'e le, canchu por visita quia' nna gappa le tristeza.

<sup>2</sup> Porqui'ni canchu inte' nna gudihuí ní'nia' latsi' le nna, entonces núlá ebèqquia tsì'á látsa'a' canchu

álahua la'a lebi'ï bá canu chi bedihuí ní'nia' latsi' le cá.

<sup>3</sup> Por nui nna yà'la telá bedíania' le, para qui'ni ccá resolver escándalo entre lebi'ï, para quini canchu itá' attu làti tse'e le nna làa gudihuíni' le latsi' lóstu'a' cuàndua qui'ni dàa lání le guni le qui'ni edacca' látsa'a'; pues ga'na' seguro qui'ni canchu té la' redacca' latsi' lo lóstu'a' nna, entonces a'hua lebi'ï nna edacca' huá latsi' le.

<sup>4</sup> Porqui'ni loti' bedíania' le cártaá nna yala nùyue uccua te' a'hua ttu tristeza yéni'ni gùta' lo lóstu'a' por lebi'i, hàstaá gurétsinia'; pero álahua bedíania' le cártaá para gudihuíni'a' latsi' le, sino para ccá bá le saber qui'ni demasiáduni catsi'í te' le.

<sup>5</sup> Nu beni escándaluá nna álahua ttu inte' ba bedihuíni'niá látsa'a', sino bedihuíni' huániá latsi' iyaba le, pues casi iyaba le, bittu calátsa'a' ínnía' ttu cosa adiru fuerte contra la.

<sup>6</sup> Huacca taání lani disciplina nu chi gulèqquia iÿetse' le contri.

<sup>7</sup> Así es de qui'ni annana dani le eyuniyén latsi' le qui'ï nna éyue' li a la'yeni nna, para qui'ni làa ttébia' telá la' rehuíni' latsi' qui'ï nna edúl-la'a latsi'ï de una vez telá.

<sup>8</sup> Acca ratta'yúnia' le qui'ni gulue' le attu vuelta la'tsi'ilatsi' nu té qui' le lani a.

<sup>9</sup> Yà'la teyá bedíania' le nu cca qui' escándalua para gunia' le prueba para qui'ni ccá' saber canchu hua ga'na ba le dispuesto gúniiru le obedecer iyábani nu rinénia' le.

<sup>10</sup> Canchu eyuniyén latsi' le qui' hermano rigú'u falta nna, a'hua inte' eyuniyén huá látsa'a' qui'ï, pues beyuniyén látsa'a' qui'ï ru'a lo Cristua sola-

mente porqui'ni té interés quia' para bien qui' lebi'ì,

<sup>11</sup> para qui'ni Satanás nna bittu gappà néda gunià ri'u vencer, pues bien ba yù ri'u qui'ni yala astuto nà para gunià mal.

<sup>12</sup> Betsina' bá' le' ciudad Troas para gunia' predicar mensaje qui' Cristua nna, tsè'ni ná ttu oportunidad gùppa' para gunia' tsina qui' Señor.

<sup>13</sup> Pero labí guré' tsè' látsa'a' porqui'ni lanú hermano Títua té nía de bitsina'a'. Acca bechu titsa' taá' ca hermanos tsè'e Troas nna hua'á' para región nu lá Macedonia.

<sup>14</sup> Quíyaru Tata Dios enne' runi qui'ni tulidàba runi ri'u vencer, porqui'ni ná ri'u ttùba lani Cristo Jesús enne' runi ri'u seguir; à'hua por medio de predicación qui' tu' nna runie qui'ni runa ca enne' mensaje qui'e itú lèttia bání tì'ba ttu perfume nu ril-là' iỹixi nna dia tsi'ì itú lèttia bání.

<sup>15</sup> Porqui'ni de riquixá'a tu' nu cca qui' Jesucristua nna nà tì'ba ttu olor tsè' qui' ttu incienso nu runi Cristua ofrecer lani Tata Dios; à'hua ràthilàlia bá hàstaá lani ca enne' ccá salvar, à'hua lani canu rinitti bá nna.

<sup>16</sup> Para canu rinitti nna pues predicación qui' tu' nna nà tì'ba ttu olor nu chè' lù'utti, pero para canu ccá salvar nna ná lù ttu olor iỹixi tùni nu chè' la'labàni. Núní ccani gunià predicar para qui'ni ccá resultar à' cá.

<sup>17</sup> Porqui'ni labí rutsiání tu' evangelio qui' Tata Dios para qui'ni riyéninià tì'atsi yala fácil ná ccá ri'u discípulo qui' Cristua tì'ba runi nuỹetse' ca enne'; sino según nu lí taá riquixa'a tu' titsa' qui'e, tì'a dàni canu ná cã ttùba lani Cristo; porqui'ni

ná tu' mandado por Tata Dios enne' rilá'nie intu' tulidàba.

### 3

<sup>1</sup> Tsí riyéniní ca titsa' qui' tu' tì'batsi calatsi' tu' gá tu' le attu vuelta nuña ènne'ni benna autoridad qui' tu' cá. Pues labí caduel·la' huá gulue' tu' carta de recomendación para guni le intu' recibir. Nìhua labí riquina' huáni tu' gunna le carta de recomendación qui' tu' para qui'ni ca enne' huaya' nna guni ca intu' recibir, tì'ba riquína'ni tuchùppa ca predicador huaya'.

<sup>2</sup> Pues la'a lebi'ì bá ná carta de recomendación qui' tu' nna nunca labí iỹùl·lani tu' le, a'hua ca enne' nna de rilá'ni ca le nna a'hua de runa ca qui'ni runi le nu ná tsè', a' modo iyaba ca nna ennia ca cuenta qui'ni Tata Dios ènni'a' nuá bethà'née latsi' ná' tu' para guni tu' tsinì.

<sup>3</sup> Lebi'ì nna hualigani ná le carta nu bedia la'a mísmutaá Cristua por medio de intu'; labí bedie na lani biña tinta ní, nìhua lo íyya bereta, sino ná le resultado qui' ttu tsina nu runi Espíritu Santo lo losto' le; Tata Dios enne' bàni tulidàba guthèl·le'e ne.

<sup>4</sup> Rinne tu' nui porqui'ni rappa tu' confianza lani Tata Dios por medio de Jesucristua.

<sup>5</sup> Álahua qui'ni yala capacidad té qui' tu' para guni tu' tsinì ttùba tu', sino Tata Dios ba runne capacidad nu té qui' tu'.

<sup>6</sup> La'a labé nna bènnèe capacidad qui' tu' para guni tu' e servir de acuerdo lani ttu convenio cubi nu benie lani ri'u. Convenio cúbíj nna álahua ná porqui'ni runi ri'u obedecer nu ra lo ìttsì, sino

ná la'labàni nu runna Espíritu Santo. Porqui'ni convenio antigua nu ga'na escrito lo ìttsì nna, pues nuà' nna chì'ą lù'utti, pero Espíritu Santo nna runne la'labàni.

<sup>7</sup> Tata Dios nna benie gravar ca mandamiento qui'e lo ca íyya bereta; làniana de betie na lani Moisés bilá' tení la'yani', quiere decir presencia qui' Tata Dios, hàstaá qui'ni ca enne' Israel nna labí uccua inna' cabi lo Moisés porqui'ni yala uccua tittini lo bi, pero la'yáni'a nna bétsi bétsi' bá benit-tilò bą. Bilá'ní iýéniní la'yani' de betie ley qui'e lani Moisés, màsqui'ba ley na' runià condenar ca enne' para lù'uti.

<sup>8</sup> Pues annana adí teérulá iýéniní la'yani' té qui' ri'u porqui'ni chi gul·lani Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Quiere decir qui'ni ley antigua nna, màsqui'ba runià ri'u condenar, gul·lanià lani iýéniní la'yani'. Pero adí teérulá iýeni la'yani' da' lani ca titsa' cubi nu runi declarar qui'ni ná ri'u enne' nàri ru'a lo Tata Dios.

<sup>10</sup> La'yani' nu da' lani ley antigua nna bihua cą comparar lani la'yani' iýéniní nu runna titsa' qui' Cristua lo losto' ri'u, pues adiru rudàni'ą hàstaá parece qui'ni la'yani' nu da' lani ley nna chi benit-tilùą.

<sup>11</sup> La'yani' nu gul·lani primérua nna labí itsá bechią, pero adí teérulá tsè' ná la'yani' nu té qui' ri'u annana porqui'ni gúchią tulidàba.

<sup>12</sup> De chi ga'na tu' seguro qui'ni la'yáni'į nna labí fin té qui'į, acca rinne tu' lani itute confianza.

<sup>13</sup> Labí runi tu' ti'ba Moisés, pues bedibàga' lo bi lani ttu lári' para qui'ni ca enne' Israel nna làa ilá'ni cabi lo bi miéntraste reyòla la'yáni'a.

14 Pero ca enne' Israel nna rè' ba chul·la la' rulábalatsi' qui' qui, pues hàstaba annana canchu chi rul·la ça ca libro qui' convenio antigua nna labí ritelíni ça, tì'atsi dàa ba la'a mísmuba lári'á lo qui, pues labí chi bituą para làça, porqui'ni làteruba por medio de Cristua nna ítuą.

15 Acca hàstaba anna de rul·la ça ca libro nu bedia Moisés nna, labí ritelíni ça, parece qui'ni ttu lári' bá бага' lo la' riyeni qui' qui para qui'ni làa ttélini ça.

16 Pero chi bituą tì'a ra lo Escritura qui'ni bitua lári'á de beyéqquia bi lani Señor.

17 Señor nì nna quiere decir Espíritu Santo; acca làti dù Espíritu nu guthel·la' Señor nna nía huá té libertad qui' ri'u.

18 Acca iyaba ri'u nna labiru бага' lo ri'u, sino ná ri'u tì'ba ttu huàna' nu ccatittiní de la'yani' qui' Señor; ą' modo nna dia ri'u ccá ri'u tì'ba Señor, porqui'ni ttu ttu tsá nna ridi' ri'u adí la'yani' qui'e, la'a mísmuba Señor enne' ná Espíritu runi tsinį lo losto' ri'u.

## 4

1 Porqui'ni Tata Dios por la' retúalatsi' quì'e nna bethà'née latsi' ná' tu' para guni tu' tsina nu cca qui' convenio cúbij, acca labí redúl·la'a latsi' tu'.

2 A'hua labí runi tu' ca cosa bèyia luetsi nu runi gàttsi' ba adí ca enne' porqui'ni rettú'ni ça. Labí ruthacca'ýí tu' nuýa enne', nìhua labí rutsiání tu' titsa' qui' Tata Dios. Sino rinne lá tu' puru taá nu ná lígani porqui'ni ná tu' responsable ru'a lo Tata Dios. Acca runi tu' duel·la' guni tu' nu ná tsè' para qui'ni ca enne' nna bihua falta etseláni ça contra íntu'.

<sup>3</sup> De riquixá'a tu' ti'iyã modo l-lá ca enne' por Cristo Jesús, pues para ttu te çã nna completamente taá labí ritelíni çã, quiere decir canu dia lo néda nu runiã qui'ni nitti çã.

<sup>4</sup> Làçã nna labí ríalatsi' qui' porqui'ni numalua nu renã qui'ni nã dios le' yétsiloyuï, pues là nna runiã qui'ni rè' chul·la báníã la' riyeni qui' qui' para qui'ni làa ttélíni çã ca titsa' tsè' gani nu rulue' qui'ni hua té salvación para làçã por medio de Cristo Jesús enne' tulappa enne' tsè' lani Tata Dios nna calatsi'e gúnnée la'yani' lo losto' qui'.

<sup>5</sup> De runi tu' predicar nna, labí rinne tu' nu cca qui' intu' ba, sino riquixá'a lá tu' nu cca qui' Jesucristua qui'ni née Señor lo iyate; pero de nu cca qui' tu' nna, pues ná tu' para guni tu' le servir porqui'ni catsí'íni tu' e.

<sup>6</sup> Chul·la ba uccua yétsiloyuï dèsdeba neru, pero Tata Dios nna benie mandar qui'ni íl·lani la'yani'. La'a mísmuba lèe nna benie qui'ni gul·lani huá la'yani' lo losto' ri'u, para qui'ni gunibia' ri'u Jesucristo enne' née la'yani' bàni qui' Tata Dios.

<sup>7</sup> Tata Dios nna chi bethà'née latsi' ná' tu' ca titsa' tsè' gani qui'e para quixá'ani tu' ca enne', màsqui'ba labí fuerza té qui' tu', tì'atsi gùlu'e ttu tesoro nu dacca' yañi le' ttu yéthu' nu de guna'. Por Fuerza iñeni acca runi tu' seguir nna, álahua nã fuerza qui' la'a intu' ba sino nã por la'huacca iñénini qui' Tata Dios.

<sup>8</sup> Así es de qui'ni màsqui'ba yala cca tu' sufrir por la' ruyudí' qui' ca enne', pero hua riyàlia díhuá ttu néda para intu'; a'hua màsqui'ba ccani tu' nùyue por la'labàni qui' tu', pero bihua cca tu' desanimar de una vez tè.

9 Màsqui'ba rutsia latsi' qui' intu', pero bíttu'huá ruthàna né'e intu'; masqui'ba rudàl·la cą intu' loyu, pero labí riria lani cą gul·luŷa cą latsi' tu'.

10 Gaŷa tediba dia tu' nna cca tu' sufrir tì'a Jesús nna uccue sufrir hàstaá gùttie, para gulue' qui'ni la'labàni nu té qui'e annana pues chi huá té qui' tu' le' yétsiloyuŷ.

11 Intu' nna ttu ttu tsá bá cca tu' sufrir por causa de tsina qui' Jesús hàstaá cani tu' qui'ni lo lù'uti taá chi tse'e tu', pero bihua rutse'e latsi' tu' tsina qui'e porqui'ni runna bée la'huacca espiritual qui' tu' para guni tu' seguir, acca rilá'ní qui'ni la'labàni nu té qui' Jesús annana, pues té huá qui' tu' màsqui'ba cuerpo qui' tu' nna té qui'ni gattią.

12 Por ca sufrimiento nu rittè tu' nna dá' tsá qui'ni gatti tu', pero por la'huacca nu runna Jesús qui' tu' para guni tu' seguir entre lebi'ŷ, acca adí bendición chi té qui' le.

13 Lo Escritura nna ra íj: Inte' nna huálátsa'a' acca gunnía'. A'hua intu' nna té huá fe lo losto' tu' acca lani itute latsi' tu' rinne huá tu'.

14 Hua yúlí rànì tu' qui'ni Tata Dios enne' bechìthèe Jesús de lo lù'utiá nna, echìthà huée intu' porqui'ni chi ná tu' ttùba lani Jesús, para qui'ni juntu ba lani lebi'ŷ nna echì'e iyaba ri'u ŷiabara' làti dúe.

15 Iyaba nu cca lani intu' nna ną para qui'ni gata' adí bendición lo losto' le, para qui'ni de gunibia' iŷetse' ca enne' qui'ni Tata Dios nna retúalatsi'e cą entonces nuŷetse' huá cą hué' cą ne gracia nna gunie recibir adí la' dàliani.

16 Hua yúlí rànì tu' qui'ni echìthèe intu' de lo lù'uti; acca labí redúl·la'a latsi' tu' por ca sufrim-

iento nu rittè tu' annana. Màsqui'ba cuerpo qui' tu' nâ débil porqui'ni dá' tsá qui'ni gattiã, pero ttu ttu tsá bá Jesús nna runne fuerza qui' espíritu qui' tu'.

17 Nu cca tu' sufrir le' yétsiloyuḡ annana bihua nâ de importancia iḡeni gá porqui'ni ttu tsàsti to' ba rittè tu' ca sufrimiéntuḡ, pero resultado qui' quḡ nna nâ ttu la' redacca' latsi' adí teérulá xeni nu labí ttíã qui' tu' le' ḡiabara'.

18 Pues labí rulaba latsi' tu' qui' ca cosa nu rilá'ni ri'u le' yétsiloyuḡ, sino qui' nu labí rilá'ní; porqui'ni ca cosa nu rilá'ní nna té bá qui'ni tté qui' quḡ, pero ca cosa nu labí chi rilá' tènì ri'u nna tulidàba gúchia çã.

## 5

1 Chia yù ri'u qui'ni i'yu tsá l·luḡã latsi' cuerpo qui' rí'uḡ, porqui'ni cuerpo qui' rí'uḡ nna nâ tì'ba ttu yú'u nu labí gúchia tulidàba. Pero yù hua ri'u qui'ni ḡiabara' lá chi beni Tata Dios preparar attu yú'u huaya' nu labiru l·luḡã latsi'ḡ para ri'u; álahua tì'a ttu yú'u nu beni nuḡã ènne'ni le' yétsiloyuḡ.

2 Pues miéntaste tse'e ri'u le' yú'u nu ná cuerpo qui' rí'uḡ nna, yala rinne latsi' ri'u lani ttu deseo fuerte, porqui'ni yala chi calatsi' ri'u gudibàga' ri'u lani attu yú'u nu chi nâ preparado para ri'u le' ḡiabara'.

3 De chi bibàga' ri'u lani ą nna entonces labí tsé'e ri'u sin cuerpo canchu chi gatti ri'u.

4 Miéntaste yù'u ri'u le' cuerpo qui' rí'uḡ, pues yala rinne latsi' ri'u nna cani ri'u nuyué pues labí calatsi' ri'u tsé'e ri'u sin cuerpo qui' ri'u, sino té ttu deseo fuerte qui' ri'u gudibàga' ri'u ą lani attu

cuerpo cubi, para qui'ni lù'uti qui' rí'uj nna ccá vencer por la'labàni nu labí ttíą qui' ri'u.

<sup>5</sup> Tata Dios nna chi runie ri'u preparar para nui canchu chi gal·la' tsá, pues chi guthèl·le'e Espíritu Santo enne' due lo losto' ri'u para qui'ni cáyénlatsi' ri'u qui'ni gunna huée adí bendición qui' ri'u.

<sup>6</sup> Acca tse'e ri'u lani confianza tulidàba por nu chì' da'la, porqui'ni ri'u miéntraste bàni rù ri'u le' cuerpo qui' rí'uj, pues labí chi tse'e ri'u lani Señor completamente taá.

<sup>7</sup> Porqui'ni miéntraste tse'e ri'u le' yétsiloyuj nna ríalatsi' ri'u qui'ni Tata Dios nna gunie iyábani nu rée, màsqui'ba labí rilá'ni ri'u nu chì' da'la.

<sup>8</sup> Por confianza nu rappa ri'u lani e, acca quisiéralá ri'u guthá'na ri'u cuerpo qui' rí'uj nna tsía ri'u para tsé'e ri'u lani Señor.

<sup>9</sup> Por nui nna runi ri'u duel·la' guni ri'u nu rú'ulatsi' Señor tulidàba, ya sea miéntraste tse'e ri'u lani cuerpo qui' rí'uj, o después lá.

<sup>10</sup> Porqui'ni iyáyĩiani ri'u nna té qui'ni etsina' ri'u ru'a lo Cristua enne' gunie ri'u juzgar, para qui'ni ttu ttu tsa ri'u nna thí' ri'u nu ràl·la' ri'u según bá nu beni ri'u miéntraste gutsé'e ri'u lani cuerpo qui' rí'uj, ya sea canchu beni ri'u nu ná tsè' o canchu beni ri'u nu ná mal.

<sup>11</sup> Chi yù tu' ti'ĩya ccá la' rátsilatsi' canchu chi gal·la' tsá etsina' ca enne' ru'a lo Señor, acca riquixá'ani tu' ca enne' nna runi hua tu' duel·la' para qui'ni tsíalatsi' quj annana ántesca gatti çą. Tata Dios nna hua nabia' bánie intu', ą'hua rappa' confianza qui'ni lebi'j nna chía yù le qui'ni tsè'ba runi tu'.

12 Álahua rudàliani tu' la'a intu' ba de rinne tu' ca così attu vuelta, sino runna bá tu' oportunidad qui' le para qui'ni gulaba latsi' le tsè' de nu cca qui' tu' para qui'ni á'chú té biya ecàbini le canu yala rudàliani ça ca enne' canu rilá'ní qui'ni ná ça ca enne' dacca', pero álahua según hualíni ça.

13 Canchu cca tu' loco tì'ba rinne ttu te ca enne' qui' tu' nna, pues ná bą asunto qui' tu' lani Tata Dios; pero canchu tsè'ba ná la' rulábalatsi' qui' tu' nna entonces ná bą para bien qui' le.

14 Deseo adiru yēni nu té qui' tu' nna ną para guni tu' nu rú'ulatsi' Cristo porqui'ni yala catsi'ínie intu', ya qui'ni chía bennia tu' cuenta tsè'ni qui'ni gùttie en lugar de iyáyiani ca enne'; entonces huaccani ri'u ína ri'u qui'ni iyáyiani ca enne' nna gùtti huá ça.

15 Cristua nna gùttie en lugar de iyáyiani ca enne', para qui'ni ri'u canu té la' labàni nu labí ttía qui' ri'u nna bíttuúru guni ri'u nu rú'ulatsi' la'a ri'u bá, sino làteruba nu rú'ulatsi' Cristo enne' gùttie nna beyaccabànie para qui'ni gata' bendición qui' ri'u.

16 Así es de qui'ni labiru rucué' ri'u ca enne' tì' tegá rilá'ni yétsiloyu ça, pues hàstaba Cristua nna belaba latsi' ri'u qui'e ti'a rulaba latsi' yétsiloyu qui'e, pero annana labiru rulaba latsi' ri'u qui'e anía.

17 Canchu nuya enne' chi ną ttùba lani Cristua nna entonces chi ną enne' de la'labàni cubi; ca cosa vieja nna chi gul·lani fin qui' qui, annana iyaba chi beyaccą cubi para la.

18 Tata Dios nna benie iyaba ca così, a'hua benie qui'ni eyacca tsè' ri'u la'a labée por medio de Cristua, a'hua bethà'née latsi' ná' ri'u para gútse'e

tsè' ri'u ca enne' lani e.

<sup>19</sup> Es decir por medio de Cristua nna gutàyi Tata Dios iyáyiani ca enne' tse'e le' yétsiloyu para eyàcca tsè' cà ne, porqui'ni chi bedue ttu lado iyate ca tul·la' qui' ca enne'; bethà'na tìe latsi' ná' tu' para quixá'a tu' la'a mísmuba mensajì para eyacca tsè' cà lani e.

<sup>20</sup> Por nui nna dá' tu' tì' gáláa qui' Cristua, ratta'yúni tu' le tì'batsi la'a mismu taání Tata Dios rul·lütse'e le por medio de intu' nna ratta'yúni tu' le lani nombre qui' Cristua qui'ni eyàcca tsè' le Tata Dios.

<sup>21</sup> Cristua nna bittu tení biÿa tul·la' benie, pero por ri'u nna acca uccue ttùba lani ca tul·la' qui' ri'u, porqui'ni a' uccua latsi' Tata Dios, para qui'ni de chi tse'e ri'u ttùba lani Cristua nna cca ri'u enne' tsè' tì'a lèe.

## 6

<sup>1</sup> Así es de qui'ni de chi ná tu' nu runi cualàni lo tsina qui' Tata Dios, acca yala ratta'yúni tu' le qui'ni bittu guthà'na le nì cuenta ba favor nu chi belue' Tata Dios lani le.

<sup>2</sup> Porqui'ni rèe:

Chi biyeni te' oración qui' lu' nna,  
 Chi gul·lani tiempo para eyuniÿén látsa'a' lu' nna,  
 Gunia' lu' cualàni nna l·lá lu' para siempre.  
 Nia' lu' qui'ni annana chi rulue' Tata Dios favor qui'e lani ca enne' nna, chi gùl·lani tsá para gata' salvación qui' lu'.

<sup>3</sup> Acca lani yala cuidado runi tu' portar qui'ni làa guni tu' biÿa cosa nu ná mal para qui'ni nú ttu nuÿa inne mal contra tsina qui' Tata Dios nu runi tu'.

4 Sino ánteslá calatsi' tu' gulue' tu' lo iyábani qui'ni ná tu' siervo lígani qui' Tata Dios, acca: ruchia bá tu' lani iyénini paciencia iyate ca sufrimiento qui' tu', a'hua ca necesidad nu té qui' tu' nna, a'hua ca problema nu ritatìl·la tu' nna.

5 Yala chi bè' ca enne' intu', a'hua iyé vuelta tsè' chi bedàl·la' ca intu' le' litsi' iyyà nna, yala chi biyeyya ca contra intu', a'hua tsina yal·lá'ní chi beni tu', iyé yèlà labí gutá'athi tu', a'hua yala bechia tu' bina' nna.

6 Iyaba ca nui ruchia bá tu', pero siempre lani ttu la'labàni nàri, a'hua rulue' tu' qui'ni nabia'ni tu' titsa' lígani nna, a'hua ràppa tu' paciencia lani iyábani ca enne' de rulue' tu' qui'ni ná tu' enne' de losto' tsè' nna. Rulue' huá tu' qui'ni ná tu' siervo lígani qui'e por la'huacca qui' Espíritu Santo lani tu', a'hua por la' tsì' ilatsi' tsè'ni nu té lo losto' tu' por adí ca enne'.

7 A'hua de runi tu' predicar titsa' lígani nna yù le qui'ni ná tu' siervo lígani qui' Tata Dios, a'hua por la'huacca qui'e lani intu' nna. La'labàni nàri qui' tu' nna cca servir tì'a ttu ejemplo tsè' ru'a lo ca enne', acca ràppa tu' valor nna runi tu' ca enne' corregir, a'hua recàbi tu' por la'a mísmuba intu'.

8 Huadu rúbá nna hua rudàliani ca intu', pero átsàsti taá nna ruyudí' lá ca intu'. Huadu bá nna yala titsa' mal ni rinne ca contra tu', pero huadu ba nna tsè'ba rinne ca qui' tu'. A'hua huadu nna runi ca intu' tratar tì'atsi ná tu' enne' bèyia, pero yù tu' qui'ni enne' líní ná tu'.

9 Huadu nna runi ca tì'atsi bittu tení nabia'ni ca intu', pero iyaba ca nna chía yù ca nuyã ènne'ni ná tu'. Huadu nna chì' taání rutti ca intu' runi ca, pero

hua yù ba le nna nì bá tse'e tu' bàni tu'. Yala telá castigar runi cą intu', pero bihua chi ratti tè tu'.

<sup>10</sup> Màsqui'ba huadu canì triste latsi' tu', pero tulidàba té la' redacca' latsi' lo losto' tu'. Rulue'nì qui'ni ná tu' pobre, pero riquixá'a tu' ca titsa' qui' Tata Dios para qui'ni nuÿetse' ca enne' nna tsíalatsi' quì Cristo nna ccá cą rico espiritualmente taá. Màsqui'ba rulue' qui'ni labí biÿa té qui' tu', pero hualigani itute hua ną para intu'.

<sup>11</sup> Lebi'ì ca enne' corintios, chía yù ba le qui'ni dacca' lótaá rinne tu' lani le, ą'hua yala rulue' tu' qui'ni hualigani catsi'íni tu' le.

<sup>12</sup> Intu' nna bihua runi yètsì' latsi' tu' lani lebi'ì, sino lebi'ì bá nuą' cca distanciar lani intu'.

<sup>13</sup> Acca rinábania' le tì'ba ttu tàta rul·luítsa' bi ca ÿi'ni to' qui'bi: qui'ni lebi'ì nna guni le favor nna gulue' le qui'ni catsi'íni le inte' ti'ba ruluí'a' lani le.

<sup>14</sup> Canu rutsibi cą evangelio qui' Tata Dios, mejor la bittu cca le ttùba lani cą por biÿa compromiso ni nu làa gulue' tsè' testimonio qui' le, pues labí ná le tulappa lani cą para itsà' le cą. Ttu enne' nu té la'labàni nàri quì'ì nna, ti'ání modo ccá tulappa ba lani ttu nu dua ru le' vicio quì'ì nì'i. ą'hua ti'ání modo ccá ttùba la'yani' lani la'chul·la nì'i.

<sup>15</sup> Ti'ání modo té posible gata' ttu convenio entre Cristua lani numalua nì'i. Ti'ání modo ccá compañero tsè' ttu creyente lani ttu nu labí rialatsi' nì'i.

<sup>16</sup> Labí acuerdo ní té ttu templo qui' Tata Dios lani ca ídolo álá. Pues la'a mísmuba ri'u ná ri'u templo bàni qui' Tata Dios enne' bānie tulidàba, tì'ba ra la'a mísmuba lèe:

Inte' Dios thúa' lo losto' quì, ą'hua cúeni'a' lani cą,

Inte' Dios qui' qui, làcã nna ccá cã yétsi quia'.

<sup>17</sup> Raáruhuá Señor:

Líria lahui' làti tse'e cã nna, bittu ccá le junto lani  
cã,

Bittu gata' parte qui' le lani biã cosa nu labí ná tsè'  
nna nàrì nna,

Làniana inte' nna gunia' le recibir.

<sup>18</sup> Inte' ba ccá Tàta qui' le,

Lebi'ì nna cca le yì'nia',

À ra Señor enne' té itute la'huacca qui'e.

## 7

<sup>1</sup> Hermanos to' quia', de chi yù ri'u qui'ni yala tsè' ná ca promesa qui' Tata Dios lani ri'u nna, acca dani ri'u guni ri'u duel·la' té ttu la'labàni nàrì qui' ri'u nna bittu biã tul·la' guni ri'u, tàntua lani cuerpo qui' ri'u nihua lani la' rulábalatsi' qui' ri'u, pues dani ri'u ccá ri'u completamente enne' nàrì le' yétsiloyuì.

<sup>2</sup> Lihue'èl·la' qui'ni ccá tu' amigo qui' le. Porqui'ni nú ttu huá nuã chi beni tu' mal qui'ì, nihua nú ttu huá nuã chi gunitti por biã mal ejemplo qui' tu', nihua nú ttu huá nuã chi bethacca'ýí tu'.

<sup>3</sup> Álahua nia' nui para gunia' le condenar, pues tì'ba chi pá'a' le antes: Lebi'ì nna dua le lo lóstu'a' tulidàba, sea canchu gattia' o miéntraste bàni rù'a' le' yétsiloyuì nna ttùba cca te' le.

<sup>4</sup> Yala confianza té quia' lani lebi'ì qui'ni guni le nu ná tsè' à'hua yala tsè' ríní'a' qui' le lani adí ca enne'. Màsqui'ba iýé sufrimiento ritatìl·la tu' pero adila ánimo té lo lóstu'a', à'hua iýéniní la' redacca' latsi' té quia'.

<sup>5</sup> Dèdseba gùl·lani tu' le' región Macedóni nna, bittu tení chî bedi'latsi' tu' porqui'ni iyábani lèttia nna yala ca problema chî taxácca' tu', yala ní rutsa'lo tu' ita'lùbani tu', yala nuyué té lo losto' tu' nna.

<sup>6</sup> Pero Tata Dios enne' reyui'e la'ÿeni canu ga'na lani la' rehuiní' latsi' nna, yala la'ÿeni beyúnne intu' loti' gùl·lani hermano qui' ri'u Tito làti tse'e tu'î.

<sup>7</sup> Yala uccua tu' animar, alàa solamente porqui'ni gùl·lani bi, sino à'hua porqui'ni uccua bi adí animar por lebi'î. Gutixà'ani bi intu' qui'ni yala calatsi' le ilá'ni le inte' attu, ra hua bi qui'ni yala rehuiní'ni le nna à'hua qui'ni yala listo tse'e le para ecàbi le por inte'; acca adí teerulání redacca' látsa'a' por nui.

<sup>8</sup> Màsqi'ba benia' qui'ni uccuani le triste por nu pá'a' le lo carta nu bedíania' le cuaÿa nuá, pero annana labiru rehuiní' te' qui'ni bedía ya' à. Primérute nna behuiní' tí'bá te' de uccua'a' saber qui'ni por medio de cártaá nna bedihuíní'nia' latsi' le por ttu tiempo to' ba,

<sup>9</sup> pero annana yala redacca' te'; alàa porqui'ni bedihuíní'nia' latsi' le, sino porqui'ni la' rehuiní' làtsi'á nna benià qui'ni beyacca le arrepentir. Yala triste uccuani latsi' losto' le, tì'a rú'ulatsi' Tata Dios, acca tàlià qui'ni biÿu' bá ca consejo qui' tu'a para bien qui' le.

<sup>10</sup> Canchu yala triste cani latsi' losto' ri'u por ca tul·la' qui' ri'u, pues nui ná voluntad qui' Tata Dios, porqui'ni à' modo nna gata' huá salvación qui' ri'u, acca bihua té qui'ni elènìni ri'u bitola. Pero la' rehuiní' latsi' nu té qui' yétsiloyu, pues talia lă lù'uti para làça.

11 Pero lebi'ì nna uccua huáni triste losto' le, pero beyàcca le arrepentir por ca tul'la' qui' le tì' rú'ulatsi' Tata Dios. Liúyu tsaáruhuá ti'iýa tsè' chi tàliq̄ le por la' rehuini' làtsi'á, pues luegu taá gutixà'a le tsè' taá nu chi beni le màsq̄i'ba bitsa'áni le ttu tsàstitó' por nu uccua nna gùtsì tabáni le. Làniana uccua tehuá latsi' le ilá'ni le inte' attu nna yala listo uccua le para guni le nu ná tsè' nna gulèq̄quia latsi' le guni le disciplinar enne' gulú'u fáltaá. Por iyaba ca così nna chi belue' le qui'ni hualíbáni le bihua ná le culpable acerca de escándaluá.

12 Bedíania' le cártaá, pero alàa por enne' nu gulú'u fáltaá, ñihua por enne' nu uccua sufrir por escándaluá, sino por lebi'ì ba para qui'ni gunibia' le tsè' ru'a lo Tata Dios ti'iýa iýeni ná la' tsì'ilatsi' qui' le por intu'.

13 Por nui nna yala la'ýeni té lo losto' tu'.

Pero además de nui nna bedacca' latsi' tu' de bilá'ni tu' ti'iýa iýeni ná la' redacca latsi' nu té qui' hermano qui' ri'u Titua, pues iyaba le beni le qui'ni gùppa la'ýeni lo losto' bi.

14 Inte' nna bedálianìa' le lani Titua, pero labí rehuini' te' por nùì porqui'ni tsè'ba runi le. Tì'ba iyaba nu chi ra tu' le siempre ba nq̄ nu lígani, q̄' bá biria lí iyaba ca cosa tsè' nu ra tu' Titua de nu cca qui' le.

15 Titua nna adila cariño ràppa bi por lebi'ì de rexalatsi' bi ti'iýa tsè' beni le obedecer nu ra bi, q̄'hua qui'ni yala tsè' beni le bi recibir, lani respeto nna la' tsì'ilatsi' nna.

16 Acca yala redacca' te' porqui'ni annana té itute confianza quia' lani lebi'ì.

## 8

<sup>1</sup> Annana hermanos, calatsi' tu' quixá'ani tu' le ti'iŷa iŷeni ná la' tsì'ilatsi' nu chi benna Tata Dios lo losto' ca enne' runi formar iglesia qui'e le' región Macedonia.

<sup>2</sup> Làcabi nna màsqui'ba iŷétse'ní ca prueba chi betsa'lo cabi lani ca sufrimiento nna, pero yala la' redacca' latsi' té lo losto' cabi; a'hua màsqui'ba ritè cabi la'dí' nna pero iŷénini chi bìria latsi' cabi bete cabi ofrenda ti'atsi yala té qui' cabi.

<sup>3</sup> Inte' nna ná' testigo qui'ni lani gusto ni beda'latsi' cabi alàa tsua' teruba itute nu uccuani cabi, sino hàstala adiru por voluntad qui' bá cabi.

<sup>4</sup> Yala gutta'yúni cabi intu' qui'ni hue'él-la' tu' cabi gunna hua cabi ttu ofrenda para ca enne' qui' Tata Dios canu ritè la'dí'a, anía modo nna gata' parte qui' cabi le' tsina qui' Señor.

<sup>5</sup> Hualigani qui'ni adíulá beni cabi de nu belaba latsi' tu', pues primérute bete la'a mísmuba làcabi lani Señor para guni cabi e servir, làniana lani intu' para guni ca intu' servir, según nu rú'ulatsi' Tata Dios.

<sup>6</sup> Por nui nna gunàbani tu' favor lani Titua qui'ni tanèl-le' bi le nna gutùppa huá bi ofrenda nu ririàlatsi' le gute le, tì'ba nu chi guduló bi beni bi dèdseba antes entre lebi'ì.

<sup>7</sup> Lebi'ì nna rinéru le lo iyábani: pues chi ná le croyente tsittsì, a'hua chi té iŷéniní capacidad qui' le para quixá'a le, a'hua chi nabia'ni le tsè' nu ná lí, a'hua tse'e hua le listo para guni le cualàni biŷa tediba cca ofrecer, a'hua chi té la' tsì'ilatsi' lo losto' le por intu' anna. Quisiéralá qui'ni a'hua cca le nu néru para gulue' le la' tsì'ilatsi'ì.

<sup>8</sup> Nu rinénia' le annana, álahua runia' le mandar, sino ccàterúbá látsa'a' qui'ni cca le saber ti'iÿa iÿeni ná voluntad qui' adí ca hermanos para guni cabi cualàni, para qui'ni ilá' huáni canchu hualigani té la' tsì'ilatsi' lo losto' le.

<sup>9</sup> Porqui'ni chi nabia'ni le ti'iÿa iÿeni ná favor qui' Señor Jesucristua lani ri'u; yala enne' rico uccue, pero por la' tsì'ilatsi' qui'e lani lebi'ì acca bethà'née iyábani nna uccue enne' pobre, para qui'ni lebi'ì por medio de pobreza qui'e nna cca le enne' rico.

<sup>10</sup> Annana runia' ofrecer la' rulábalatsi' quia' nu cca qui' asúntuì. Tsè'ba guduló le primero dèsdeba ida gutía, alàa tsua' teruba beni le ofrecer gute le ofrenda, pero biria huá latsi' le bete le biÿa, acca ccàte' qui'ni adila tsa' guni ba le seguir,

<sup>11</sup> para qui'ni iyaba nu beni le ofrecer nna ilá'níq por ofrenda tsè' qui' le, pero lani la'a mísmuba voluntad nu guta' qui' le nérúa, pero iria latsi' le según bá ná la' ritè qui' le.

<sup>12</sup> Porqui'ni canchu lani itute voluntad ga'na ri'u dispuesto gute ri'u itute nu ná posible para gute ri'u, pues á' ná ofrenda nu runi Tata Dios aceptar. Lanú enne' ná obligado para gutiá nu labí té qui'ì.

<sup>13</sup> Álahua nia' qui'ni lebi'ì teruba caduel·la' guni le ca così, ti'atsi adí ca hermano bihua gata' huá responsibilidad qui' qui'.

<sup>14</sup> Sino calátsa'a' qui'ni gata' tulappa bá cualàni qui' iyaba le. Por ejemplo lebi'ì nna té qui' le annana para gute le qui' canu reyàtsa qui' qui', pero uxé nna huìtsa nna chi té qui' qui' para gunna hua ca nu reyàtsani le, á' modo nna gata' tulappa qui' le.

15 Tì'a ra lo Escritura:  
 Enne' nu rutuppa iÿeni tsè' nna labiru réxa quì'ì  
 porqui'ni ÿa rute bá nu té quì'ì,  
 A'hua enne' nu rutuppa titó' bá nna bihua reyàtsa  
 quì'ì.

16 Pero quiÿaru Tata Dios qui'ni hermano qui'  
 ri'u Titua nna réxalatsi' bi le nna cani bi le nuyué  
 tì'ba inte' para bien qui' le.

17 Alàa tsua' teruba rú'ulatsi' bi la' rulábalatsi' qui'  
 tù'ì pero la'a mísmuba làbi nna yala nuyué cani bi  
 por asúntuì, acca annana por puru taá voluntad  
 qui' bi gulèqquia latsi' bi itá bi huenèl'le' le.

18 Rithèl'la' tu' lani Tito attu hermano. Ca  
 creyente qui' adí ca iglesia nna yala estimar runi  
 hua çà bi porqui'ni runi bi predicar tsè' titsa' nu  
 runna salvación.

19 Alàa tsua' teruba por nui, sino qui'ni ca iglesia  
 nna beni çà bi nombrar para thá' bi lani intu' guni  
 bi intu' cualàni para qui'ni a' modo nna irialàni tu'  
 tsè' tsina qui' ofréndì para qui'ni Señor nna thí'e la'  
 dàliani, a'hua para gúlue'ní qui'ni té huá voluntad  
 qui' le guni le cualàni.

20 A' runi tu' para hué' tu' cuidado de retùppa tu'  
 ofrenda xenì para qui'ni làa cu'ú tu' biÿa falta nna  
 inna ca enne' qui' tu'.

21 Porqui'ni lo iyábani ca cosa nna ná tu' enne'  
 de honradez, alàa tsua' teruba porqui'ni Tata Dios  
 nna rilá'nie iyaba nu runi tu', sino a'hua calatsi' tu'  
 guni tu' nu ná tse' según nu rulaba latsi' ca enne'.

22 Rithèl'la' huá tu' attu hermano qui' ri'u lani  
 chùppa cabi. Chi yù tu' qui'ni hermánui nna  
 hualigani chi belue' bi iÿé vuelta tsè' por medio  
 de prueba qui'ni té voluntad tsè' qui' bi guni bi

cualàni, pero annana adítelá cca bi animar por confianza iñeni nu té qui' bi lani le.

<sup>23</sup> Canchu nuña inàba tìtsa'ą le de nu cca qui' Tito nna, pues lecàbíni cą qui'ni ná bi compañero quia' le' tsina qui' Señor para guni tu' iyaba le servir. A'hua canchu inàba tìtsa' nuña de nu cca qui' adí ca hermanos enne' dá' lani Tito nna, gá lé cą qui'ni runi cabi representar ca hermanos qui' adí ca iglesia nna runi hua cabi servir Cristua para qui'ni thí'e adí la' dàliani.

<sup>24</sup> Acca liúlue' qui'ni hualigani té la' tsì'ilatsi' lo losto' le, làniana ca hermanos qui' iyaba ca iglesia nna ccá cą saber qui'ni hualiba ná iyaba ca cosa tsè' nu chi gunèni tu' cabi de nu cca qui' lebi'į.

## 9

<sup>1</sup> De nu cca qui' ofrenda para ca enne' qui' Tata Dios canu ritè la'dí' nna, pues bíruhuá caduel·la' gudíania' le.

<sup>2</sup> Chìa nabia' te' qui'ni yala voluntad ràppa le para gute le ofrenda. Acca lani confianza rinnía' tsè' qui' le lani ca hermanos tse'e le' región Macedónį nna repà'a' cabi qui'ni lebi'į ca enne' tse'e le' región Acaya nna yala dispuesto tse'e le para guni le cualàni dèseba ida gutía. Acca casi iyaba ca hermanos tse'e le' Macedónį nna chì huá ràppa cabi interés gute huá cabi ofrenda, porqui'ni chì bina cabi ti'įya lani gusto ni rute le.

<sup>3</sup> Inte' nna rithél·la'a' Titua lani áchúppa ca hermánua làti tse'e le, acca yala calátsa'a' qui'ni tsé'e le prevenido lani ofrenda qui' le para làa gulue' ti'įbatsi nì cuenta ba rebata' tu' de nu cca qui' le sobre de ofrèndį.

4 Porqui'ni nìcà'chu thá' tuchùppa ca hermano tsè'e le' región Macedóni lani inte' canchu itá tánél·lia' le, entonces ilá'ni cabi canchu labí prevenido chi ná ofrenda qui' le, pues yala ettú'ni tu' a'hua lebi'ï nna gappa le la' rettu'lo, porqui'ni chì lá ra tu' qui'ni té confianza qui' tu' lani le.

5 Por nui nna rulaba látsa'a' epà'a' ca hermanos qui' rí'uï qui'ni neru cabi itá cabi làti tse'e le para guni cabi le cualàni etùppa ofrenda nu chi beni le prometer gute le dèsdeba antes; para qui'ni chi nání le prevenido ofréndaá canchu chi il·lania', a' modo nna ttélini qui'ni bíttuhúa ruthítsini tu' le sino ná ttu regalo nu riria latsi' le.

6 Hua yù ba le díchua': Nu rada titó' rúbá nna, pues titó' rúbá lena' redi'á. Pero nu rada iÿeni nna, iÿeni huá lena' redi'á.

7 Ttu ttu tsa le nna dàni le gute le ti'iÿa bá chi gulèqquia latsi' le, alàa ttu ridúadí' bání le, ñihua porqui'ni ná gáa la fuerza gute le, sino lani voluntad lá qui' le, porqui'ni Tata Dios nna yala catsi'ínie ca enne' canu rute lani la' redacca' latsi'.

8 Tata Dios nna té iÿéniní la'huacca qui'e para gúnnée iÿéniní bendición qui' le para qui'ni bittu tení eyàtsa biÿa riquína'ni le, hàstaá gúnnée adiru qui' le para qui'ni iria latsi' le nna guni le iÿéniní cualàni biÿa tediba ca obra tsè'.

9 Tì'ba ra lo Escritura:  
Chi biria latsi'ï iÿéniní lani ca enne' té necesidad qui' qui,

Acca tulidàba réxalatsi' qui na por ca obra tsè' qui'ï.

10 Tata Dios nna rutie ÿúá'ninni para ca enne' rada, làniana gunie qui'ni il·lani lena' para go ça, pues lèe nna gúnná huée adírulá semilla qui' le hàstaá qui'ni

gata' adí lena' qui' le para qui'ni gute hua le adí iŷeni qui' ca enne'.

<sup>11</sup> Anía modo Tata Dios nna gúnnée adí iŷeni qui' le para qui'ni gute huá le adí iŷeni, lániana de chi tahua' tu' a lani ca hermánua nna yala gracia hué' cabi Tata Dios.

<sup>12</sup> Acca por regalo qui' le nna cca resultar qui'ni ca hermano canu ritè la'dí' nna thí' ca cualàni nna hué' iŷé ca gracia Tata Dios.

<sup>13</sup> Por cualàni nu rute le qui' cabi nna rulue' le qui'ni hua runi le obedecer nu ra lo ca enseñanza qui' Cristua nu ríalatsi' le. Acca yàlaní gudàliani cabi Tata Dios por nui, a'hua porqui'ni rithia le iŷeni lani cabi nna lani iyaba adí ca enne' nna,

<sup>14</sup> acca éxalatsi' cabi le lo ca oración qui' cabi lani iŷeni cariño por iŷeni la' tsì'ilatsi' nu chi benna Tata Dios lo losto' le.

<sup>15</sup> Quiŷaru Tata Dios por tántuání iŷeni favor qui'e lani ri'u, labí capacidad suficiente té qui' ri'u para quixá'a ri'u ti'iŷa enne' tsè' née.

## 10

<sup>1</sup> Inte' Pablo lani itute látsa'a' rinnía' le. Rena le qui'ni yala enne' ŷénlatsi' ruluí'a' canchu chi dua' lani le. Ra huá le qui'ni canchu chi rí'a' idittu' nna entonces yala yàla' runia'. Acca lani la' retúalatsi' qui' Cristua a'hua lani la' tsì'ilatsi' qui'e nna ratta'yúnia' le qui'ni guni le iyaba nu chi gunénia' le,

<sup>2</sup> para qui'ni bittu caduel·la' ccá' enne' duro lani le canchu chi itá' làti tse'e le, tì'ba chi ná' dispuesto gunia' lani canu rulaba latsi' qui' qui'ni nu runia' nna ná' por la'huacca qui' ca enne' ba.

<sup>3</sup> Hualígáláa tse'e hua tu' le' yétsiloyuį, pero yètsi' ba ná guerra qui' tu' tì'chu ca guerra nu runi ca enne' le' yétsiloyuį.

<sup>4</sup> Bihua ruquina' tu' biỹa clase de yeria qui' ca enne' para gul·lùỹani tu' latsi' la'huacca qui' numalua, sino ruquina' lá tu' la'huacca iỹéniní nu dá' de ỹiabara'.

<sup>5</sup> Guerra qui' tu' nna ná contra ca titsa' mal nu rinne ca enne' contra Tata Dios nna rurexaèl·la' tu' çą de iyaba pretexto nu rudu çą contra nu ná lí, para qui'ni iyaba ca la' rulábalatsi' qui' ca enne' nna exaél·la' çą por la'huacca qui' Critua para guni çą ne obedecer.

<sup>6</sup> Una vez qui'ni iglesia qui' le rului'ą qui'ni ná dispuesto para gunią obedecer, entonces tsé'e huá tu' listo para guni tu' corregir iyaba canu labí guni çą obedecer.

<sup>7</sup> Labí rulaba latsi' le tsè' qui' tu' porqui'ni rinna' le por nu rulue' ttu enne' ló rá' teruba. Canchu nuỹa chi ga'ną seguro qui'ni ná qui' Cristua, pues dàa huánią gulaba latsi'į qui'ni ą'hua intu' nna ná tu' qui' Cristua tulappa bá tì'a lą.

<sup>8</sup> Bittu rettu' te' de requixá'ania' le iỹé vuelta qui'ni Señor nna chi benne poder qui' tu', porqui'ni ná ttu poder para bien qui' le, aláa para l·luỹa latsi' le.

<sup>9</sup> Acca álahua ná qui'ni gulába latsi' le qui'ni calátsa'a' gúníatsinia' le por ca carta quia'.

<sup>10</sup> Tuchùppa çą nna rena çą: Yala fuerte ná ca carta qui' Pablo nna yala enne' duro rului'ą lo quį, pero canchu chi duą ru'a lo ri'u nna ilá'ni ri'u qui'ni álahua ná enne' ỹeni, nìhua labiru dacca' ca titsa' quì'į.

11 Pero nu rinne ca così nna dàniã ccá saber qui'ni tì'ba rinne tu' lo carta canchu chi tse'e tu' idíttu' nna, á' bá guni tu' canchu chi tse'e tu' lani le.

12 Nìdi titó' labí rulaba latsi' tu' qui'ni ná tu' tulappa lani canu yala rudàliani la'a labáca, labí ná tu' tì'a làca. Yala necio ná ca porqui'ni rudàliani luetsi qui' segùn nu runi la'a labáca, á'hua ribèqquia tsè' la'a labáca entre adí ca luetsi qui'.

13 Pero intu' nna bihua rebata' tu' adí de nu ná qui'ni ebàta' tu', porqui'ni rebata' tu' solamente segùn tsina nu chi bethà'na Tata Dios latsi' ná tu' hàstaá lani lebi'ì ca enne' corinto.

14 Bittu ruttèbia' tu' derecho qui' tu' de rena tu' qui'ni á'hua lebi'i nna ná le parte qui' tsina qui' tu'. Pues yà'la tè intu' gùl·lani làti tse'e le lani titsa' nu rulue' salvación nu runi Cristua ofrecer.

15 Tsina nu rudàliani tu' nna álahua nã tsina nu beni attu nuhuaya', sino té bá derecho qui' tu' para inne tu' qui'ni nã ttu tsina tsè' qui' tu', lani ttu deseo qui' tu' para lebi'ì qui'ni ccá lé creyente adí tsittsì para qui'ni guni tu' adí tsina entre lebi'ì hàstaá làti ná qui'ni itsina' tu'

16 para guni tu' predicar lani ca enne' tse'e adí idittu' de làti tse'e le para qui'ni iyéni huáni ca titsa' nu runna salvación, porqui'ni labí calatsi' tu' tháliani tu' por ttu tsina nu chia beni enne' huaya' nna gúniní qui' tu' á tì'batsi nã qui' bá tu'.

17 Tì'a ra lo Escritura:

Canchu nuã calatsi'ì ebàta'á por nu chi benia,  
Adila tsa' gudàlianiã Señor por nu chi benie lani á.

18 Alahua por ca titsa' tsè' nu rinne ttu enne' qui' la'a mísmuba là acca yù ri'u qui'ni cca tsè' tsina

nu benia, sino por ca titsa' tsè' nu rinne Tata Dios qui'ì.

## 11

<sup>1</sup> Quisiera qui'ni guchia tí' le ca titsa' quia' an-nana, màsqui'ba ná cã bata' para lebi'ì.

<sup>2</sup> Inte' nna yala la' tsì'ilatsi' té lo lóstu'a' lani le tì'ba Tata Dios catsi'ínie le. Inte' ná' tì'a ttu tàta para lebi'ì porqui'ni ná lé ca discípulo quia', acca chi benia' le comprometer lani Cristua nna, calátsa'a' gunia' le presentar làteruba lani e, por nui nna yala calátsa'a' qui'ni cca le enne' fiel lani e, tì'a dani ttu niula gunia lani tsèlì.

<sup>3</sup> Hua yù ri'u qui'ni bèl·làa lani maña bá bethacca'ỹiã Eva para qui'ni làa gunia Tata Dios obedecer, acca yala ratsi te' annana qui'ni lebi'ì gute huá le lugar qui' nuỹa guthacca'ỹiã le para gutsiání le la' rulábalatsi' tsè' qui' le nna labiru cca le croyente fiel lani Cristua.

<sup>4</sup> Pues lebi'ì nna buénubá ruchia le nu ra canu rità làti tse'e le nna riquixá'ani cã le qui' Jesús pero yètsi' bá ná nu rinne cã qui'e tì'a runi tu' predicar. Buénubá runi le recibir lo losto' le attu espíritu huaya' aparte de Espíritu Santo enne' chi beni le recibir por predicación qui' tu', a'hua buénubá rudà naga' le nu ra canu huaya' màsqui'ba mensaje qui' qui' álahua nã tì'a nu huíalatsi' le para cca le salvo tì'a gutixà'ani tu' le.

<sup>5</sup> Pues labí ccàte' qui'ni átitó' taá menos dàcca'a' tì'chu canu rena le ná cã apóstol canu adiru dacca'.

<sup>6</sup> Màsqui'ba labí riquixá'a tu' lani ca titsa' èl·la tì'a canu rute discurso, pero té la' ritelíni quia', lebi'ì

nna hua yù bá le nui porqui'ni iyé vuelta chi beni tu' declarar nu ná lí lani le.

<sup>7</sup> Labí bequíŷa' le para iyénini le mensaje quia' loti' gutixa'ánia' le titsa' qui' Cristo para cca le salvo, pues uccua' tì'a ttu maestro nu labí derecho qui'ì té, para qui'ni lebi'ì nna ŷa iyéni báni le. Tsí labí tsé' benia' de làa bequíŷa' le cá.

<sup>8</sup> Loti' gudúa' lani le nna, adí ca iglesia bá beni cabi inte' sostener, tì'atsi gutúa bâninia' qui' cabi para qui'ni gunia' le servir.

<sup>9</sup> Nì ttu hua le bihua gunábania' le biŷa riquina' te' loti' gudúa' lani le, màsqui'ba yala necesidad gùta' quia' pero labí uccuaduél'la' guni le gasto por inte', porqui'ni ca hermanos dá' le' región Macedónia nna tãhua' cabi iyaba nu biquina' te'. Pues tì'ba lanía ą'hua annana ą'hua nu chi' da'la nna, nunca labí calátsa'a' guni le gasto por inte' a la fuerza gá.

<sup>10</sup> Runia' prometer por ca titsa' lí nu nabia' te' qui' Cristua, qui'ni equixà'a' le' ituba región Acaya tì'iŷa ná la' redacca' latsi' nu té lo lóstu'a' por nui.

<sup>11</sup> Tsí porqui'ni pá'a' le ą' acca rulaba latsi' le qui'ni labí catsi'í te' le cá. Tata Dios nna hua yù bée qui'ni álahua ą' ná.

<sup>12</sup> Guni bá' seguir tì'ba chi runia' para qui'ni làa gutía' lugar qui' canu calatsi' quì gappa cą néda para ebàta' cą nna ína cą qui'ni chi runi tu' tulappa ba lani cą.

<sup>13</sup> Runi cą tì'atsi ná cą apóstol pero labí líni cą nu rinne cą, sino ruthacca'ŷí cą ca enne' nna runi cą para gulue' cą tì'atsi ná cą ca apóstol lígani qui' Cristua.

14 Pero la' ruthaccaỹí qui' qui' nna bihua ná ttu cosa nu dacca' iquíla' latsi' ri'u, porqui'ni la'a mismu taá Satanás nna té capacidad qui'ĩ para guniã tì'atsi ná ttu ángel de la'yani' por maña ba qui'ĩ.

15 A'hua ca huenitsina qui' numalua nna, bíttuhuá ná ttu cosa tàbi para làcã gulue' huá cã tì' tehuá ttu enne' runi nu ná tsè'. Làcã nna hua ridi' ba cã castigo nu cca cã merecer según ca hecho mal qui' qui'.

16 Nia' le attu vuelta qui'ni nú ttu nuỹa daniã gulaba latsi'ĩ qui'ni ná' enne' necio, pero canchu á' ná la' rulábalatsi' qui' le, entonces ligappa tí' inte' paciencia tì'a runi le lani ttu enne' necio para qui'ni gappa' néda ebàta' tí'a' ru'a lo le.

17 Nu rinnía' annana álahua ná tì'a ejemplo nu belue'ni Señor inte', sino tì'a ttu enne' necio runia', tì'a chi nia' qui'ni calátsa'a' ebata' tí'a'.

18 Nuỹetse' ca enne' nna yala rebata' cã nna rinne cã qui' la'a labá cã tì'iỹa enne' ÿeni ná cã, pues a'hua inte' nna ebà'ta' tí'huá'.

19 Yala enne' sabio ná lé, acca buénu bá tsè' ruchia le ca nubeyu' canu labí ná cã sabio álá.

20 Tsè'ni ruchia le cã màsqui'ba ruthítsini cã le para qui'ni cca le esclavo bajo ca enseñanza bẽyia qui' qui', a'hua de una vez tení rigua cã biỹa té qui' le para qui'ni cca le pobre, a'hua redácca'ni cã qui'ni chi tse'e le bajo la'huacca qui' qui', a'hua yala runi cã le despreciar hàstaá rini ná' qui' lo le, pero lebi'ĩ nna tsè'ni ruchia ba le cã.

21 Labí guỹí'chí'a', pero lani la' rettu'lo, qui'ni hualigani yala enne' débil ná tu' porqui'ni labíbeni tu' le tratar á'. Pero a'hua inte' hueyaỹa huá te'

ebàtà'a', rinní'a' tì'a ttu enne' necio, tì'a làcã nna labí ratsini cã para ebàta' cã.

<sup>22</sup> Tsí enne' hebreo ná cã. Pues ą'hua inte' nna ná huá' enne' de raza hebreo. Tsí ná cã enne' qui' nación Israel cá. Ą'hua inte'. Tsí ná cã descendiente qui' Abraham cá. Ą'hua inte' nna dá'tia huá' le' familia qui' bi.

<sup>23</sup> Ra cã qui'ni ná cã huenitsina qui' Cristua ála. Parece qui'ni ná' ttu enne' necio de nia' qui'ni inte' nna adí teerulá huenitsina qui' Cristua ná' tì'chu làcã. Pues adí teerulá tsina duro chi benia' por Cristua tì'chu làcã, ą'hua adiru chi bè' ca enne' inte'; ą'hua adiru iýé vuelta chi hua'á' litsi' iyyà por nu cca qui' Cristua; ą'hua adiru iýé vuelta chi gulà'a' lo lù'utí.

<sup>24</sup> Por gayu' vuelta chi beni ca judíua inte' castigar lani cuarta nna bè' cã cuí'a' treinta y nueve veces ttu ttu castigo bete cã inte'.

<sup>25</sup> Tsùnna vuelta chi bè' cã inte' lani yà; ą'hua chi bè' cã inte' iyya para gutti cã inte'; ą'hua tsùnna vuelta chi binetsi barco nu yù'u ya'a le' indatò'; ą'hua ttu èlà ttu tsá gúy'u'a' lo ttu yà lahui' indatò' para làa huáppi'a' inda.

<sup>26</sup> Chi hua'á' iýetse' lugar ą'hua iýétse'ní ca peligro chi tátsa'a'. Por ejemplo: ca yò tàbini uccua duel-la' tí'a', ą'hua gùtí'a' latsi' ná' ca ubàna l-le, ą'hua gùtí'a' ca peligro por nu beni canu la'a mísmuba látsi ya'a contra inte'; ą'hua canu yétsi díttu' ba l-le uccua huá latsi' quí gutti cã inte'. Chi tátsa'a' peligro le' ciudad l-le lo néda dittu' l-le lo indatò' l-le; ą'hua lani canu rena qui'ni ná cã hermano pero labí líni cã.

<sup>27</sup> Yala chi guýàcca'a' lo oficio quia' nna yala chi beyàtsa te'. Iýé yèlà tsè' labí gutá'athia'; iýé vuelta

tse' gutùnia' nna gubitsia' nna, a'hua iýê vuelta tsè' labí gùtua' porqui'ni yala nuyué cca te' por tsina qui' Señor. Yala chi guýàcca'a' idíl·lá' porqui'ni labí yú'u té quia', a'hua beyàtsa lári' gaccú'a'.

<sup>28</sup> Además de ca sufrimiento nu chi gùtí'a' nna, a'hua ttu ttu tsá ní yala nuyué cca te' por responsabilidad nu té quia' lani iyaba ca hermanos nu runi formar ca iglésiá.

<sup>29</sup> De regú'u ttu hermano ttu falta nna, tsí bihua cca' sufrir por la cá. De runi nuýa qui'ni innia ttu hermano le' tul·la' nna, tsí bihua cca' sentir contra nu beniá na cá.

<sup>30</sup> Canchu ná qui'ni ebàta'a' nna, adila tsa' ebàta'a' de ca cosa nu rulue' ti'iyá débil ná'.

<sup>31</sup> Dios enne' ná Tata Qui' Xana' Ri'u Jesucristua nna què merecer qui'ni gudàliani ri'u e tulidàba, lèe nna hua yù bée qui'ni iyaba nu chi gutixà'ania' le nna ná lí a'hua nu riquixa'ánia' le annana.

<sup>32</sup> Loti' gudúa' le' ciudad Damáscuá làti bána'ni rey Aretas, pues enne' ná gobernador nía nna bètsi'a' guardia rú'a ciudáad para gudàxu' cã inte' preso.

<sup>33</sup> Pero ru'a ttu ventana qui' dé'è nu yeqquia ciudáad nna guchida ca hermanos inte' le' ttu tsùmmi, anía modo nna gulà'a' latsi' ná gobernador.

## 12

<sup>1</sup> Ná qui'ni ebàta'a', màsqui'ba bihua cuenta tíã inte'. Acca annana inénia' le qui' ca cosa nu bilá' te' de ýiabara' nu chi belue'ni Señor inte', a'hua qui' adí ca cosa nu labí chi biyénini ri'u.

<sup>2</sup> Nabia' te' ttu ènne'yu' nu ríalatsi', chi uccua tsitá' ida huiá por la'huacca qui' Tata Dios ÿiabara' pero adiru rá' làti labí rilá' rùnì ri'u. Labí yúá' ti'iyá modo, canchu lani entero cuerpo qui'ì o canchu tsuá' espíritu qui' bí' áccá, pues Tata Dios teruba yùe.

<sup>3-4</sup> Yúá' qui'ni nubéyu'a nna huiá ÿiaba ra' por la'huacca qui' Tata Dios hàstaá lugar de la' redacca' latsi'. Però attu vuelta nia' qui'ni labí yúá' ti'iyá modo, canchu lani entero cuerpo qui'ì o canchu tsuá' espíritu qui' bí' áccá, pues Tata Dios teruba yùe. Labí capacidad suficiente té qui' ri'u para quixá'a ri'u iyaba ca cosa tsè' qui' Tata Dios nu biyéniniá nía, nihua labí ná qui'ni quixá'a ri'u çá.

<sup>5</sup> Acca de nu cca qui' nuí nna pues huacca bá te' ebàta'a', pero alàa gudálianía' la'a mísmuba inte' sino solamente ebàta'a' de ca cosa nu rulue' ti'iyá débíl ná'.

<sup>6</sup> Però canchu calátsa'a' ebàta'a' de nuá' nna, pues alàa cuenta iné bá' tì'a runi ca enne' necio, porqui'ni iyaba ca cosa tsè' nu innía' de nu cca quia' nna ná bá çá lí. Però labí runi ya' á, porqui'ni labí calátsa'a' qui'ni nuýa gulaba latsi'ì qui'ni adí enne' ýeni ná' tì'chu de nu chi bilá'ni çá benia' o de nu chi biyénini çá gunní'a'.

<sup>7</sup> Para qui'ni làa thálianía' por iyaba nu bilá' tì'a nna biyéni tì'a nna, acca gul' lani ttu sufrimiento fuerte ni qui' cuerpo quia', por medio de Satanás pero gul' laniá para qui'ni ccá' sufrir nna exalátsa'a' làa thálianía' demasiáduní.

<sup>8</sup> Tsúnna vuelta chi gunábanía' Señor lani oración qui'ni cuèe dolor ni lani inte'.

<sup>9</sup> Làniana becàbinie inte' nna rèe: Ccá bá con-

forme lani la' tsì'ilatsi' quia' porqui'ni nâ suficiente, ą'hua la'huacca quia' para gunia' lu' cualàni nna rilá'níą adí iŷéniní canchu chi ga'na lu' débil.

Acca adí teérulá redacca' te' por ca sufrimiento quia' en lugar de la'huacca quíba' porqui'ni ą' modo nna la'huacca qui' Cristua nna runią seguir lani inte'.

<sup>10</sup> Por nui nna rúchía' lani la' redacca' latsi' iyaba ca sufrimiento nu ril·lani lani inte', sea itsahue' o bica'áŷa títsa' mal ni nu rinne ca enne' contra inte' de rutsia latsi' qui' inte', o sea ca necesidad quia' l·le o biŷa tediba attu cosa cca' sufrir para thí' Cristua adí la'dàliani. Huacca te' edacca' te' de cca' sufrir ca cosį, porqui'ni de labiru fuerza quia' té entonces lèe nna runne na quia'.

<sup>11</sup> Yala necio runia' porqui'ni bedálianía' la'a inte' ba, pero lebi'į ba rappa tul·la' porqui'ni lebi'į lá dani le gudàliani le inte' ru'a lo qui' nna ecabi le por inte'. Porqui'ni màsqui'ba labí biŷa dàcca'a', pero bihua dàcca'a' menos tì'chu canu rena le qui'ni ná cą apóstol adí tsè'ni qui' le.

<sup>12</sup> Por iyábani nu chi benia' lani itute paciencia entre lebi'į nna, chi beluí'a' qui'ni ná' ttu apóstol lígani qui' Cristua, porqui'ni loti' gudúa' lani lebi'į nna bilá'ni le ca milagro nu belue' la'huacca qui' Tata Dios nna ca enseñanza tsè' qui'e nna.

<sup>13</sup> Bihua beni tu' le tratar tì'atsi' dacca' le menos tì'chu adí ca iglesia, sino làteruba qui'ni labí biŷa uccua duel·la' gúnná le para ccá' sostener. Líthi' la'ŷénlatsi' quia' por nuą'.

<sup>14</sup> Annana chi rúní léda quia' para itá' tanél·lia' le nu cca tsúnna vuelta, pero labí biŷa inábani' le, porqui'ni bihua runia' por interés qui'ni gúnná

le biya quia', sino cãla lãtsa'a' la' tsì'ilatsi' qui' le. Álahua ca ÿi'ni to' dani ca quíilá ca para tãta nãna qui' qui, sino tãta nãna qui' qui dà lãni ca quíilá ca para ca ÿi'ni to' qui' qui.

<sup>15</sup> Inte' nna lani gústuní gunia' gatar iyate nu té quia' hàstaba la'a mísmuba inte' para gunia' le cualani para bien qui' la'labani qui' le. Gunia' seguir á' màsqui'ba rulue' qui'ni entre más lá catsi'í te' le nna, menos lá catsi'íni le inte'.

<sup>16</sup> Lebi'ì nna chi nabia'ni le tsè' qui'ni labí biya benia' recibir qui' le para la'a mísmuba inte'. Pero tuchùppa ca enne' rinne ca qui'ni bethacca'ýia' le nna gùýia' bel-liu qui' le lani maña ba, pero labí líni ca.

<sup>17</sup> Tsí biya gana benia' porqui'ni guthél·la'a' ca hermánua làti tse'e le cá.

<sup>18</sup> Pá'a' Titua qui'ni itá bi làti tse'e le nna, á'hua guthél·la'a' attu hermano lani bi. Tsi ina ri'u guýi'yèe' báni Titua le cá. Tsí álahua Tito lani inte' chùppa taá tu' nna runi tu' lani honradez iyaba ca cosa para bien qui' le cá.

<sup>19</sup> Xiaba lebi'i nna rulaba latsi' le qui'ni runi tu' duel·la' iria tsè' tu' ru'a lo le tì'atsi ná lé juez. Álahua á' ná. Tata Dios nna riyéninie iyábani nu rinne tu', á'hua ná tu' ttùba lani Cristua. Lèe nna yùe qui'ni yala catsi'í te' le á'hua qui'ni iyate nu runi tu' nna ná para qui'ni iýèni le adí espiritualmente taá.

<sup>20</sup> Cca te' nuyué qui'ni canchu chi il·lania' làti tse'e le nna nicà'chu labí runi le tì'ba calãtsa'a', á'hua lebi'ì nna xiaba labí tsú'ulatsi' le nu ná qui'ni gunia'. Pues gunia' le corregir canchu té pleito entre lebi'ì o biya la' yélatsi' l·le, o canchu ritsa'á báni luetsi le l·le, o canchu ná lé huèni dividir iglesia

l·le, o canchu ribèqquia le bela'na qui' ttu enne' o la' riníyú l·le, o canchu nuña rulaba latsi'ḡ qui'ni adiru dàcca'ḡ, o canchu labí runi le lani orden ba.

<sup>21</sup> Yala nuyué ccà te' qui'ni canchu ithèl·la' Tata Dios inte' làti tse'e le nna xiaba ehuini' te' hàstaá cuetsia' ru'a lo le por biḡa mal runi le, porqui'ni nuḡetse' canu runi tul·la' dèsdeba chi gutsà nna labí chi bethà'na cḡ adulterio nna runiiru cḡ nu labí ná qui'ni guni ca enne' entre làba cḡ nna ca vicio nna.

## 13

<sup>1</sup> Annana ccá tsùnna vuelta itá' tanél·lia' le nna gunia' tì'a ra lo Escritura: Canchu tsè'e chùppa o tsùnna testigo, làniana iria lí biḡa queja ní té contra ttu enne' nna ccḡ merecer disciplina.

<sup>2</sup> Lebi'ḡ canu runi tul·la' chía gutsà, ḡ'hua adí le nna, nia' le por medio de cartḡ tì'atsi dua' lani le, qui'ni canchu itá' làti tse'e le attu nna labiru etúa látsa'a' le tì'a chía gunénia' le loti' tanel·lia' le nu cca chùppa vuelta.

<sup>3</sup> Làniana ttélni le tsè'ni qui'ni Cristua nna hualiba rinnie por medio de inte', porqui'ni ḡ' calatsi' le cca le saber. Cristua nna bihua née enne' débil, sino rulue' bée qui'ni yala la'huacca té qui'e entre lebi'ḡ.

<sup>4</sup> Hualiba qui'ni de guté'e lo curútsia nna uccue tì'atsi làa poder qui'e té, pero annana bànie por la'huacca qui' Tata Dios. Ḃ'hua inte' nna ná huá' débil por cuerpo quia' pero yala poder té quia' por la'huacca qui' Tata Dios para gunia' le corregir de chi ná' ttùba lani la'labàni qui'e.

<sup>5</sup> Liulába tsè' latsi' le nna licú'u prueba la'a mísmuba lebi'ḡ para cca le saber canchu hualigani

ríalatsi' le Cristua. Hua yù ba le qui'ni Jesucristua nna dúe lo losto' le ála. Canchu labí yù le, entonces a la mejor labí ná lé creyente.

<sup>6</sup> Ga'na huá' seguro qui'ni ttélí tsè'ni le qui'ni intu' nna hualigani chi biria tsè' tu'.

<sup>7</sup> Rinàbani tu' Tata Dios lani oración qui'ni lebi'ì nna bittu biya mal ni guni le, pero alàa para gulue' qui'ni chi biria tsè' tu', sino para gulue' qui'ni runi le nu ná tsè', màsqui'ba para ca enne' nna labí biria tsè' tu'.

<sup>8</sup> Porqui'ni intu' nna labí biya ccani tu' guni tu' contra nu ná lí, sino tsua' teruba a favor de nu ná lí.

<sup>9</sup> Yala redácca'ni tu' canchu ná lé fuerte para qui'ni ccá tu' débil lani le nna làa gulue' tu' poder qui' tu' lani le, porqui'ni oración qui' tu' nna á qui'ni cca le creyente tsittsi'.

<sup>10</sup> Por nui nna rudíania' le cártj ántesca itá' tanél·lia' le, para qui'ni làa caduel·la' ccá tegá' duro lani le canchu chi il·lania' lani le, porqui'ni poder nu benna Señor quia' nna nà para qui'ni iyèni le adí espiritualmente taá, pero alàa para gudúl·la'á' latsi' le de una vez tegání.

<sup>11</sup> Annana rèchu tìtsa'a' le lani ca tìtsi'ì: liguni duel·la' cca le adi enne' tsè'gani nna, cca le animar nna liguni duel·la' tsé'e tsè' le lani la'ÿeni. Làniana cca le saber qui'ni lani lebi'i ba dua Tata Dios enne' té itute la'ÿeni nna la' tsì'ilatsi' qui'e para lebi'i nna.

<sup>12</sup> Liguni saludar luetsi le, lani la' tsì'ilatsi' tì'a ná qui'ni guni ca enne' qui' Tata Dios.

<sup>13</sup> Iyaba ca hermano le' región Macedónj nna rithèl·la' hua cabi iyéniní la' rinàbatitsa' qui' le.

<sup>14</sup> Iyaba lebi'ì nna, thí' lo losto' le bendición

nu runna Xana' Ri'u Jesucristua nna, amor qui'  
Tata Dios nna, compañerismo nu ná para ri'u lani  
Espíritu Santo nna.

Amén.

**Ca titsa' de la'labani para iyate ca enne'**  
**New Testament in Zapotec, Sierra de Juárez**  
**(MX:zaa:Zapotec, Sierra de Juárez)**

copyright © 1970 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Sierra de Juárez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Sierra de Juárez [zaa], Mexico

**Copyright Information**

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Sierra de Juárez

**© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

70388afd-12a8-5021-a72b-e063675664f5